

## TK

### Tutma plakalarını kolay yapıştırma

Banyo fayansları, cam, boyanmış yüzeyler, paslanmaz çelik, alüminyum, birçok plastik ve boyanmış ahşaba yapışır. Vinil (vinil duvar kağıtları) veya yapışmaz yüzeylere yapışmaz.

### Güvenli bir kullanım için mutlaka dikkat edilmesi gerekenler:

- 1 Yapıştırılacak **yüzeyin** detaylı temizliği. Alt tabaka yeterli derecede sert, kuru, temiz, tozsuz, tüysüz, sabundan, kireçten, buhardan ve yağdan arındırılmış olmalıdır. Kalıntı bırakmayan uygun temizleyiciler kullanın.
- 2 **Yapıştırma:** İşlem sıcaklığı 15 - 25 °C. Koriyuucu folyoyu çikarın. Yapışma gücünün olumsuz etkilenmemesi için yapışkan alana dokunmayın. Kirlenmeleri önlemek için kısa süre içerisinde yapıştırın. Kısa ve kuvvetli bir şekilde bastırın, hafif yapılı yüzeylerde 2 - 3 kez tekrarlayın.  
**Önemli:** Yerinden tekrar çıkarılmayaçağı için doğru konumlandırıldığından emin olun.
- 3 **Sertleşme:** Oda sıcaklığında 72 saat sonra maksimum yapışma gücüne ulaşılır (20 dk sonra %50). İsi sayesinde bu süreç hızlanır. Ancak tamamen sertleştikten sonra yüke maruz bırakın.

## CZ

### Snadné upevnění desek

Lepí se na koupelňové obklady, sklo, lakovaná povrch, ušlechtilou ocel, hliník, na většinu plastů a dokonce i na lakované dřevo. Nedrží na vinylu (vinylových tapetách), resp. na povrchu s antiadhezní vrstvou.

### Pro bezpečné použití je bezpodmínečně nutné dodržet následující:

- 1 Důkladně **vyčistěte** povrch, na který budete desku lepit. Podklad musí být dostatečně pevný, suchý, čistý, bez par a nečistot a nesmí používat vlákna ani obsahovat zbytky mýdla, vápna nebo tuku. Použijte vhodné čisticí prostředky, které nezanechávají žádné zbytky.
- 2 **Lepení:** Teplota pro aplikaci musí být 15-25°C. Stáhněte ochrannou fólii. Nedotýkejte se lepené plochy, protože se tím zhoršuje přilnavost povrchu. S lepením neotálejte, aby mezi tím nedošlo k opětovnému znečištění povrchu. Krátce a silně přitlačte, u mírně strukturovaného povrchu to zopakujte 2x až 3x.  
**Důležité:** Věnujte pozornost správnému umístění, protože po nalepení už desku nelze odlepit.
- 3 **Vytvrzení:** Při pokojové teplotě je po 72 hodinách dosaženo maximální přilnavosti (po 20 minutách z 50 %). Působením tepla se tento proces urychlí. Začněte používat až po úplném vytvrzení.

## RU

### Простое нанесение крепежных пластин

Приклеиваются на керамическую плитку в ванной, на стекло, поверхности с лакокрасочным покрытием, высококачественную сталь, алюминий и на большинство пластмасс, а также на окрашенную древесину. Держатся на виниле (виниловые обои) и/или на поверхностях с покрытием против прилипания.

### Для обеспечения надежного крепления необходимо соблюдать следующие правила:

- 1 Тщательно **очистить** поверхность, на которую приклеивается пластина. Основание должно быть достаточно прочным, сухим, чистым, немойным, без пыли, ворса, извести, пара и жира. Использовать подходящие чистящие средства, не оставляющие следов.
- 2 **Приклеивание:** Температура применения 15-25 °C. Снять защитную пленку. Не прикасаться к клейкой поверхности, поскольку это может негативно повлиять на удерживающую способность. Во избежание загрязнения приклеивать как можно быстрее. Кратковременно сильно прижать, в случае со слегка структурированными поверхностями повторить 2-3 раза.  
**Важно:** Следить за правильным расположением, поскольку отделить приклеенную пластину уже невозможно.
- 3 **Схватывание:** При комнатной температуре максимальная сила сцепления достигается через 72 часа (через 20 минут - 50 %). Тепло ускоряет процесс. Подвергать нагрузкам только после полного схватывания.

## SK

### Jednoduché upevnenie prídružných dosiek

Lepia na kúpeľňové obkladačky, sklo, lakované povrchy, ušľachtilú oceľ, hliník a na väčšinu plastov, ako aj na lakované drevo. Nedržia na vinele (vinylové tapety), resp. antiadhezných povrchoch.

### Pre bezpečnú aplikáciu bezpodmienečne zohľadnite:

- 1 Dôkladné **čistenie** povrchu, ktorý sa má polepiť. Podklad musí byť dostatočne pevný, suchý, čistý, bez prachu, chlpkov, mýdla, vodného kameňa, pary a tuku. Používajte vhodné čistiace prostriedky, ktoré nezanechávajú žiadne zvyšky.
- 2 **Lepenie:** Teplota spracovania 15 - 25 °C. Stiahnite ochrannú fóliu. Nesaiahajte na lepiacu plochu, pretože sa ovplyvňuje prídružný výkon. Nalepte včas, aby ste zabránili znečisteniam. Krátko a silno pritlačte, pri ľahko štruktúrovaných povrchoch zopakujte 2 - 3 x.  
**Dôležité:** Dávajte pozor na správne umiestnenie v polohe, pretože opätovné uvoľnenie nie je viac možné.
- 3 **Vytvrdenie:** Pri izbovej teplote je po 72 hod. dosiahnutá maximálna lepiaca sila (po 20 min. 50 %). Proces sa zrychľuje teplom. Povrch zaťažajte až vtedy, keď je úplne vytvrdený.

## UA

### Легке встановлення опорних пластин

Приклеюються на керамічну плитку, скло, лаковані поверхні, нержавіючу сталь, алюміній та на більшість видів пластику, а також на лаковане дерево. Не тримається на вінілі (вінілових шпалерах) і на антипригарних поверхнях.

### Для безпечного використання обов'язково враховуйте:

- 1 Грунтовно **очистіть** поверхню, на яку буде наклеєно виріб. Поверхня основи має бути достатньо міцною, сухою, чистою, звільненою від пилу, ворсу, мила, вапна, пари та жиру. Використовуйте підходящий миючий засіб, який не залишає слідів.
- 2 **Приклеювання:** Температура обробки 15 - 25 °C. Зніміть захисну плівку. Не доторкайтесь до клеючої поверхні — це зменшує утримуючу силу. Відразу ж наклеюйте, щоб запобігти забрудненню поверхонь. Ненадовго притисніть з силою; якщо поверхня дещо структурована, повторіть 2-3 рази.  
**Важливо:** забезпечте правильне позиціонування, оскільки від'єднати вже буде неможливо.
- 3 **Затвердіння:** за кімнатної температури з'єднання набуває максимальної сили прилипання через 72 години (через 20 хв — 50 %). Процес прискорюється під впливом тепла. Навантажуйте з'єднання тільки після повного затвердіння.

## SLO

### Enostavna namestitve nosilnih plošč

Lepite jih lahko na kopalniške ploščice, lakirane površine, legirano jeklo, aluminij in na večino plastičnih površin ter lakirane lesene površine. Plošče ne držijo na vinilu (tapete iz vinila) oz. nelepljivih površinah.

### Za varno uporabo obvezno upoštevajte:

- 1 Temeljito **čiščenje** površin, na katere nameravate nalepiti plošče. Podlaga mora biti dovolj trdna, suha, čista, brez prahu, kosmov, mila, vodnega kameña, pare in maščob. Uporabljajte ustrezna čistila sredstva, ki ne puščajo ostankov.
- 2 **Lepjenje:** Temperatura obdelave 15-25 °C. Odstranite zaščitno folijo. Ne dotikajte se površin za lepjenje, saj lahko vplivate na obstojnost. Nemudoma nalepite, da preprečite umazanijo. Na kratko in močno pritisnite, pri rahlo strukturiranih površinah ponovite 2-3 krat.  
**Pomembno:** Bodite pozorni na pravilno namestitve, saj odstranjevanje ni mogoče.
- 3 **Strjevanje:** Pri sobni temperaturi se po 72 urah doseže največja moč lepjenja (po 20 min 50 %). S toploto se postopek pospeši. Obremenite šele, ko je popolnoma strjeno.

## PL

### Łatwe montowanie płytek mocujących

Nadaje się do płytek łazienkowych, szkła, powierzchni malowanych, stali szlachetnej, aluminium i do większości tworzyw sztucznych oraz malowanego drewna. Nie nadaje się do winylu (tapety winylowe) ani powierzchni antyadhezyjnych.

### Przestrzegaj następujących zasad bezpiecznego użycia:

- 1 Dokładnie **wyczyść** powierzchnię. Powierzchnia musi być odpowiednio wytrzymała, sucha, czysta, nie może zawierać pyłu, klepek, śladów mydła, kamienia, pary, tłuszczu. Stosować odpowiednie środki czyszczące, które nie pozostawiają śladów.
- 2 **Przyklejanie:** Temperatura przyklejania 15-25 °C. Ściągnąć folię ochronną. Nie dotykać warstwy kleju, ponieważ pogorszyłaby się skuteczność zamocowania. Przykleić jak najszybciej, aby zapobiec zanieczyszczeniu. Docisnąć mocno raz, a w przypadku powierzchni z delikatną strukturą - dodatkowo 2-3 razy.  
**Ważne:** Zwracać uwagę na prawidłowe ustawienie, ponieważ oderwanie nie jest możliwe.
- 3 **Utwardzanie:** W temperaturze pokojowej po 72 godzinach uzyskuje się maksymalną siłę przyklejania (po 20 minutach 50%). Ciepło przyspiesza ten proces. Obciążać dopiero po całkowitym utwardzeniu.

## BG

### Лесно закрепване на задържащи плочи

Залепва за плочки за баня, стъкло, боядисани повърхности, неръждаема стомана, алуминий и повечето пластмаси, както и боядисано дърво. Няма да залепва за винил (винил тапет) или незалепващи повърхности.

### За безопасна употреба, моля, имайте предвид:

- 1 Основно **почистване** на повърхността, която ще се залепи. Основата трябва да е достатъчно твърда, суха, чиста и без прах, мъх, сапун, вар, пара и мазнини. Използвайте подходящи почистващи препарати, които не оставят остатъци.
- 2 **Лепене:** температура на обработка 15 - 25°C. свалете защитното фолио. Не докосвайте лепилната повърхност, тъй като това ще се отрази на задържането. Залепете навреме, за да избегнете замърсяване. Натиснете кратко и силно, повторете 2 - 3 пъти върху леко структурирани повърхности.  
**Важно:** Обърнете внимание на правилното позициониране, тъй като отделянето вече не е възможно.

## Glue Pad Fix

Klebeanleitung für kela-Halteplatten  
Adhesion instructions for kela retaining plates  
Instruction de collage pour plaques de fixation kela



- 3 **Втвърдяване:** При стайна температура максималната якост на залепване се достига след 72 часа (50 % след 20 минути). Топлината ускорява процеса. Не зареждайте до пълно втвърдяване, замърсяване. Натиснете кратко и силно, повторете 2 - 3 пъти върху леко структурирани повърхности.

## CN

### 简单安装固定片

固定片可以粘贴在瓷砖、玻璃、漆面、不锈钢、铝合金和大多数塑料表面以及涂漆的木头表面。不能在乙烯基（乙烯基壁纸）或不粘表面上固定。

### 安全使用须知:

- 1 彻底清洁粘帖表面。粘帖表面必须充分固定、干燥、洁净、无尘、无毛絮、无清洁剂、无钙质、无蒸汽、无油脂。使用合适的清洁剂，不要产生任何残留。
- 2 粘帖：适宜温度 15 - 25 °C。撕下保护膜。不要触碰到有粘性的表面，否则粘性会受到影响。尽快粘帖，以避免污染。用力稍作按压，在略有细微纹路的表面上重复 2 至 3 次。  
重要：请注意粘帖在正确的位置上，撕下后就不能再使用。
- 3 固化：在室温下，72 小时后达到最大粘附力（20 分钟后可达到 50%）。加热可以加速固化过程。请在完全固化后再挂重物。

## D

### Einfaches Anbringen der Halteplatten

Kleben sich auf Badfliesen, Glas, lackierten Oberflächen, Edelstahl, Aluminium und auf den meisten Kunststoffen sowie auf lackiertem Holz. Halten nicht auf Vinyl (Vinyltapeten) bzw. Antihalt-Oberflächen.

#### Für eine sichere Anwendung unbedingt beachten:

- 1 Gründliche **Reinigung** der zu beklebenden Oberfläche. Untergrund muss ausreichend fest, trocken, sauber, staub-, fussel-, seifen-, kalk-, dampf- und fettfrei sein. Geeignete Reinigungsmittel verwenden, die keine Rückstände hinterlassen.
- 2 **Kleben:** Verarbeitungstemperatur 15 - 25 °C. Schutzfolie abziehen. Nicht auf die Klebefläche fassen, da die Halteleistung beeinträchtigt wird. Zeitnah aufkleben, um Verschmutzungen zu vermeiden. Kurz und kräftig andrücken, bei leicht strukturierten Oberflächen 2-3x wiederholen.  
**Wichtig:** Achten Sie auf die richtige Positionierung, da ein Wiederablösen nicht mehr möglich ist.
- 3 **Aushärten:** Bei Raumtemperatur ist nach 72 h die maximale Klebkraft erreicht (nach 20 min 50 %). Durch Wärme wird der Prozess beschleunigt. Erst belasten, wenn vollständig ausgehärtet.

## I

### Come fissare in modo semplice le piastre

È possibile incollarle su piastrelle per bagni, vetro, superfici verniciate, acciaio inox, alluminio e sulla maggior parte di materie plastiche, nonché legno laccato. Non aderiscono al vinile (tappeti in vinile) o a superfici antiaderenti.

#### Per un'applicazione sicura è indispensabile osservare quanto segue:

- 1 **Pulire** a fondo la superficie da rivestire. Il fondo deve essere sufficientemente stabile, asciutto e pulito; deve inoltre essere libero da polvere, pelucchi, sapone, calcare, vapore e grasso. Utilizzare detergenti idonei e che non lascino residui.
- 2 **Incollaggio:** Temperatura di lavorazione 15 - 25°C. Rimuovere la pellicola di protezione. Non toccare la superficie di incollaggio, per non compromettere la tenuta. Per evitare di sporcare, è necessario effettuare l'incollaggio in tempi rapidi. Premere brevemente e con forza, ripetendo per due o tre volte in caso di superfici strutturate.  
**Importante:** Prestare attenzione al giusto posizionamento: se si staccano non sarà più possibile riutilizzarle.
- 3 **Indurimento:** A temperatura ambiente si raggiunge la forza massima di adesione dopo 72 ore (il 50% dopo 20 min.). Il processo è accelerato dal calore. Il caricamento deve avvenire solo a indurimento completo.

## GB

### Simple fitting of the retaining plates

Stick them to bathroom tiles, glass, painted surfaces, stainless steel, aluminum and to most plastics and painted wood. They do not adhere to vinyl (vinyl wall coverings) or non-stick finishes.

#### Note the following for safe use:

- 1 Thoroughly **clean** the surface to be bonded. Make sure that the base surface is sufficiently firm, dry, clean and free of dust, lint, soap, lime, steam and grease. Use a suitable cleaning agent that leaves no residue.
- 2 **Adhesion:** Working temperature 15 - 25 °C. Remove protective film. Do not touch the adhesive surface as this will impair its adhesion. Quickly stick onto the wall to avoid dirt. Quickly and firmly press into place, repeating 2 - 3 times with slightly textured finishes.  
**Important:** Make sure that the plates are positioned correctly as they cannot be removed.
- 3 **Hardening:** Maximum adhesion is guaranteed after 72 hours at room temperature (50% after 20 minutes). The process is accelerated by heat. Only apply loads once fully hardened.

## NL

### De montageplaten zijn eenvoudig aan te brengen

Plakken op badkamertegels, glas, gelakte oppervlakken, RVS, aluminium, de meeste kunststoffen en gelakt hout. Houden niet op vinyl (vinyl behang) resp. anti-hecht oppervlakken.

#### Voor veilig gebruik absoluut in acht nemen:

- 1 **Grondige reiniging** van de ondergrond. De ondergrond moet voldoende stevig, droog en schoon zijn en vrij zijn van stof, pluisjes, zeep, kalkaanslag, stoom en vet. Gebruik een geschikt schoonmaakmiddel dat geen resten achterlaat.
- 2 **Plakken:** Verwerkingstemperatuur 15 - 25 °C. Beschermfolie verwijderen. Het kleefoppervlak niet aanraken omdat het hechtvermogen daardoor aangetast kan worden. Snel opplakken om verontreiniging te voorkomen. Kort en stevig aandrukken, bij licht gestructureerd oppervlak 2 á 3 maal herhalen.  
**Belangrijk:** Let op de juiste positie omdat losmaken niet meer mogelijk is.
- 3 **Uitharden:** Bij kamertemperatuur wordt na 72 uur de maximale kleefkracht bereikt (na 20 min. 50%). Het proces kan door warmte worden versneld. Pas belasten na volledig uitharden.

## F

### Mise en place facile des platines de fixation

Collage sur les carreaux de salle de bains, le verre, les surfaces enduites, l'acier inoxydable, l'aluminium et sur la plupart des matières plastiques ainsi que sur le bois vernis. N'adhère pas sur le vinyle (papiers peints vinyle) ou sur les revêtements anti-adhésifs.

#### Pour une utilisation dans les règles de l'art, veuillez respecter les étapes suivantes:

- 1 **Nettoyage** en profondeur de la surface à encoller. Le support doit être suffisamment stable, sec, propre, exempt de poussière, de peluches, de savon, de chaux, de vapeur et de graisse. Utilisez des produits de nettoyage appropriés qui ne laissent aucun résidu.
- 2 **Collage:** Température de mise en œuvre 15 - 25 °C. Retirez le film de protection. Évitez de toucher la surface adhésive, car cela pourrait altérer la qualité de fixation. Appliquez rapidement pour éviter toute saïssure. Exercez une pression rapide et ferme, répétez le geste 2 à 3 fois pour des surfaces à légère structure.  
**Important:** Veillez au bon positionnement car une fois fixé il ne sera plus possible d'enlever l'accessoire.
- 3 **Temps de durcissement:** à température ambiante, l'adhérence maximale est atteinte après 72 h (après 20 min 50 %). La chaleur accélère le processus de durcissement. Poser l'accessoire uniquement après complet durcissement.

## FIN

### Pidikelevyn kiinnittäminen on helppoa

Liimautuu kylpyhuoneen kaakeleihin, lasiin, maalattuihin pintoihin, teräkseen, alumiiniin ja useimpiin muoveihin sekä lakattuun puuhun. Ei kiinnity vinyliin (vinylitapettiin) tai tarttumattomiin pintoihin.

#### Huomioi ehdottomasti turvallisen käytön takaamiseksi:

- 1 **Puhdista** liimattava pinta perusteellisesti. Pohjan on oltava riittävän tukeva, kuiva, puhdas, pölytön, nukaton, saippuaton, kalkiton, höyrytön ja rasvaton. Käytä soveltuvia puhdistusaineita, jotka eivät jätä jäänteitä.
- 2 **Liimaa:** Käsitteilylämpötila 15 - 25 °C. Vedä suojakalvo irti. Älä kosketa liimapintaan, se voi heikentää liimautumista. Suorita liimaus heti, jottei pinta likaannu. Paina lyhyesti ja voimakkaasti, kevyesti pintakuvioituissa pinoissa toista 2-3 kertaa.  
**Tärkeää:** Huomioi oikea kohdistus, sillä irrotus ei ole mahdollista.
- 3 **Anna kovettua:** Maksimaalinen adheesiovoima saavutetaan 72 h kuluttua (20 min kuluttua 50 %). Lämpö nopeuttaa prosessia. Kuormita vasta kokonaan kovettuneena.

## E

### Montaje simple de las placas de soporte

Se adhieren sobre azulejos para el baño, cristal, superficies lacadas, acero inoxidable, aluminio y la mayoría de plásticos así como madera lacada. No se sostienen sobre vinilo (papel pintado de vinilo) o superficies antiadherentes.

#### Para garantizar el éxito debe asegurarse de que:

- 1 La superficie a pegar debe estar bien **limpia**. La base debe estar debidamente fija, seca y limpia, así como libre de polvo, pelusa, jabón, cal, vapor y grasas. Deben emplearse detergentes adecuados que no dejen restos.
- 2 **Pegar:** Temperatura de tratamiento 15 - 25 °C. Retire la lámina de protección. No toque la superficie de pegado, puesto que esto afectaría a la fuerza de adherencia. Pegue con rapidez para evitar el ensuciamiento. Presione brevemente y con fuerza; si la superficie es ligeramente estructurada repita entre 2 y 3 veces.  
**Importante:** Asegúrese de que esté bien colocado porque no podrá volver a quitarse.
- 3 **Endurecimiento:** A temperatura ambiente, la máxima fuerza de adherencia se alcanza después de unas 72 h (después de 20 minutos un 50 %). El calor acelera el proceso. Solo debe aplicar carga cuando ha terminado el proceso de endurecimiento.

## GR

### Απλή τοποθέτηση των στηριγμάτων συγκράτησης

Κολλούν επάνω σε πλακάκια μπάνιου, γυαλί, επιφάνειες με βερνίκι, ανοξείδωτο χάλυβα, αλουμίνιο και στα περισσότερα πλαστικά, όπως και σε βαμμένο ξύλο. Να μην τοποθετούνται επάνω σε βινύλιο (ταπεταρίες βινυλίου) ή σε αντικολητικές επιφάνειες.

#### Για μια ασφαλή χρήση τηρείτε οπωσδήποτε τα παρακάτω:

- 1 Λεπτομερής **καθαρισμός** των επιφανειών προς κόλληση. Το υπόστρωμα πρέπει να είναι επαρκώς στεγρό, στεγνό, καθαρό, χωρίς σκόνες, χνούδια, σαπούνι, ατμούς και λίπη. Χρησιμοποιείτε κατάλληλα καθαριστικά μέσα που δεν αφήνουν κατάλοιπα.
- 2 **Κόλληση:** Θερμοκρασία επεξεργασίας 15-25 °C. Τραβήξτε την προστατευτική μεμβράνη. Μην πιάνετε την επιφάνεια κόλλησης, επειδή επηρεάζεται η απόδοση συγκράτησης. Κολλήστε αμέσως για να μην λερωθεί. Πιέστε σύντομα και με δύναμη, σε αδρές επιφάνειες επαναλάβετε 2-3 φορές.  
**Σημαντικό:** Προσέξτε τη σωστή τοποθέτηση, επειδή δεν είναι πλέον δυνατή η επανατοποθέτηση.

## P

### Colocação fácil de placas de fixação

Podem ser coladas nos azulejos da casa de banho, vidro, superfícies pintadas, aço inoxidável, alumínio e na maioria dos materiais sintéticos, bem como em madeira vernizada. Não aderem nas superfícies de vinil (papel de parede de vinil) ou superfícies antiaderentes.

#### Para uma utilização segura tenha em consideração:

- 1 **Limpeza** profunda da superfície a colar. A base deve ser suficientemente sólida, estar seca, limpa, sem pó, borbo, sabão, calcário, vapor nem gordura. Utilizar produtos de limpeza adequados que não deixam resíduos.
- 2 **Colar:** Temperatura de aplicação 15 - 25 °C. Retirar película de proteção. Não tocar na superfície de colagem uma vez que a aderência pode ficar comprometida. Colar de imediato para evitar sujidades. Pressionar com força por breves instantes, nas superfícies ligeiramente irregulares repetir 2 a 3 vezes.  
**Importante:** Observar o posicionamento correto uma vez que a remoção não é possível.
- 3 **Endurecer:** Em temperatura ambiente a aderência máxima é alcançada após 72 horas (após 20 min 50 %). Ao utilizar valor o processo é acelerado. Colocar peso apenas quando estiverem completamente endurecidas.

- 3 **Σκλήρυνση:** Σε θερμοκρασία δωματίου η μέγιστη συγκολλητική δύναμη επιτυγχάνεται έπειτα από 72 ώρες (έπειτα από 20 λεπτά 50%). Η διαδικασία επιταχύνεται μέσω της θέρμανσης. Επιβαρύνετε με φορτίο μόνο μετά την πλήρη σκλήρυνση.

9000045- 2022-02

Keck & Lang GmbH  
Nordring 1  
89558 Boehmenkirch  
Germany  
www.kela.de